VERTAALFICHE: VOORBEELDBRIEF VAN SCHOOL AAN OUDERS

Nederlands

Onze school herstart. Wat betekent dat voor jou en je kind?

Beste ouder,

Onze school kan veilig herstarten. Vanaf xx mei krijgen sommige klassen dan enkele dagen les op school.

Bij de herstart maakt onze school tijd voor de emoties en zorgen van leerlingen. We doen dat voor alle leerlingen:

* de leerlingen die opnieuw les krijgen op school
* de leerlingen die thuis of in de opvang nieuwe leerstof krijgen.

**Wie start opnieuw op school vanaf xx mei? En op welke dagen gaan ze naar school?**

*Vul als school in de tabel aan welke leerjaren opnieuw starten, wanneer ze starten en op welke dagen ze op school les krijgen. Schrap wat niet van toepassing is.*

|  |  |
| --- | --- |
| ***Leerjaar - groep*** | ***Startdatum*** |
| *Leerjaar:   groep:* |  |
| *Leerjaar:   groep:* |  |
| *Leerjaar:   groep:* |  |
| *Leerjaar:   groep:* |  |
| *Leerjaar:   groep:* |  |
| *Leerjaar:   groep:* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Wanneer zijn de lessen op school?** | **Voor wie?** |
| ***Maandag***   |  |  | | --- | --- | | ***Van  uur*** | ***Tot  uur*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Leerjaar - groep*** | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | |
| ***Dinsdag***   |  |  | | --- | --- | | ***Van  uur*** | ***Tot  uur*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Leerjaar - groep*** | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | |
| ***Woensdag***   |  |  | | --- | --- | | ***Van  uur*** | ***Tot  uur*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Leerjaar - groep*** | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | |
| ***Donderdag***   |  |  | | --- | --- | | ***Van  uur*** | ***Tot  uur*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  |   ***Vrijdag***   |  |  | | --- | --- | | ***Van  uur*** | ***Tot  uur*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Leerjaar - groep*** | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* |  |  | | --- | | ***Leerjaar - groep*** | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | | *Leerjaar:   groep:* | |

De andere dagen leren de leerlingen thuis of in de opvang.

*Maak dit verder concreet: krijgen ze dan ook nieuwe leerstof of wordt de geziene leerstof verder uitgediept of krijgen ze oefeningen of …?*

**Hoe houden we de school veilig?**

De veiligheid van onze leerlingen en ons personeel is het belangrijkste. Door een combinatie van maatregelen zorgen we voor een zo veilig mogelijke schoolomgeving.

* **Vaste groepen (contactbubbels)**: de groepen blijven zo veel mogelijk dezelfde. De leerlingen krijgen een vaste plaats in een vast lokaal. De verschillende groepen hebben geen contact met elkaar.
* **Aparte speeltijden en lunchpauzes**: de leerlingen gaan niet allemaal samen lunchen of spelen op de speelplaats. Zo vermijden we contact tussen de verschillende groepen.
* **Afstand houden (1,5 meter)**: de leraars en leerlingen houden voldoende afstand van elkaar. In de klas, de gangen en op de speelplaats. De leerlingen krijgen les in kleinere groepen (maximaal 14 leerlingen).
* **Mondmaskers:** de leerlingen dragen geen mondmasker. De leraars dragen een mondmasker of geven les achter een glazen wand.
* **Netheid:** leraars en leerlingen kunnen vaak hun handen wassen of ontsmetten met handgel. De lokalen worden regelmatig verlucht. De school maakt de lokalen grondig schoon.

**Hoe werk je als ouder mee aan veiligheid op school?**

* Draag een mondmasker als je je kind naar school brengt of afhaalt.
* Zet je kind af of haal het op aan de ingang of uitgang van de school.
* Kom niet op het terrein van de school: niet in de gangen, niet in de klas en niet op de speelplaats.
* Hou 1,5 meter afstand van andere ouders en kinderen.
* Blijf niet praten aan de ingang of uitgang.
* Wil je praten met iemand van het schoolteam. Maak dan een afspraak via telefoon of via mail.

*Als school kan je hier nog info bijvoegen over te gebruiken in- en uitgangen, de zone waar de kinderen afgezet of opgehaald kunnen worden, of tijdstippen waarop leerlingen gebracht of afgehaald moeten worden*

**Wat als je kind ziek is?**

* Zieke kinderen moeten thuisblijven.
* Is iemand van je gezin mogelijk besmet met corona of heeft iemand van je gezin corona? Dan moet je kind 14 dagen thuisblijven. Meer informatie over de procedure: <https://covid-19.sciensano.be/sites/default/files/Covid19/COVID-19_procedure_contact_NL.pdf>
* Behoort je kind tot de risicogroep bijvoorbeeld door een afgezwakte immuniteit? Dan beslist de behandelende dokter of je kind de lessen op school kan volgen of verder thuis blijft leren.
* Behoort iemand van je gezin tot de risicogroep bijvoorbeeld door een afgezwakte immuniteit? Dan mag je kind de lessen op school volgen. Tenzij de behandelende arts anders oordeelt.
* Wordt je kind ziek op school? Dan zetten we het in een apart lokaal. We vragen je dan om je kind af te halen. Neem daarna telefonisch contact op met de huisarts. Die zal beslissen of je kind moet getest worden.

**Wat gebeurt er als een personeelslid of kind op school besmet is met corona?**

* De besmette persoon krijgt de nodige verzorging.
* Het Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB) doet een contactonderzoek en neemt de gepaste maatregelen.
* Het CLB onderzoekt met wie de besmette persoon contact had. Hoe lang en hoe intens was het contact? Dat bepaalt of het om een hoog risico contact of laag risico contact gaat.
* Is je kind een hoog risico contact van de besmette persoon? Dan moet je kind 14 dagen thuisblijven. Neem twee keer per dag de temperatuur van je kind. Krijgt je kind ziektesymptomen dan moet je de huisarts telefonisch contacteren.
* Is je kind een laag risico contact van de besmette persoon? Dan mag je kind naar school blijven gaan. Laat je kind buitenshuis een stoffen mondmasker dragen. Je kind moet ook 1,5 meter afstand houden van andere personen. Beperk extra sociale contacten en verplaatsingen. Krijgt je kind ziektesymptomen dan moet je de huisarts telefonisch contacteren.
* Word je niet gecontacteerd door het CLB? Dan mag je kind verder naar school blijven gaan.
* Een personeelslid dat ziek wordt op school, vragen we om naar huis te gaan en om de huisarts telefonisch te contacteren.

**Wat gebeurt er met de leerjaren die niet starten op xx mei?**

Voor de leerlingen van de andere leerjaren verandert er niets. Ze krijgen de nieuwe leerstof nog altijd thuis of in de opvang.

**Hoe wordt de opvang georganiseerd?**

*Vul als school aan met de afspraken met het lokale bestuur als opvang ook buiten de school georganiseerd wordt.*

* Welke kinderen vangen we op?
  + Kinderen van ouders die niet thuis werken. De ouders werken in een cruciale sector of in een sector die opnieuw opstart.
  + Leerlingen die het moeilijk hebben thuis.

Er kunnen wel meer leerlingen naar de opvang, want meer ouders werken opnieuw buitenshuis en kunnen hun kind niet meer thuis opvangen.

Twijfel je of je kind naar de opvang kan? Neem dan contact op met onze school.

* De leerlingen in de opvang blijven verder nieuwe leerstof krijgen, net zoals hun klasgenoten die thuis leren.
* We zorgen voor een veilige opvang. We gebruiken overal dezelfde maatregelen (zie boven).
* De groepjes van leerlingen in de opvang hebben geen contact met de groepjes leerlingen die les krijgen op school.

*Voor een school voor buitengewoon onderwijs/schrappen voor school voor gewoon onderwijs:*

**Hoe organiseren we het leerlingenvervoer veilig?**

* De leerlingen zitten geschrankt op de bus, 1 leerling per rij.
* Als dat kan, dragen de leerlingen een mondmasker op de bus. Ze doen het mondmasker dan op voor ze instappen.
* De chauffeur en de busbegeleider dragen minimaal een mondmasker.

**Wat leren de leerlingen? En hoe gaan we hen opvolgen?**

*Vul als school aan hoe je het schooljaar verder invult: op welke leerinhouden/vakken focus je, hoe volg je hen op, tot wanneer geef je les, hoe ga je (niet) evalueren, hoe is het schoolreglement gewijzigd, welke evenementen voorzie je nog?*

* We beperken ons tot de essentiële onderwijsdoelen. We zorgen voor een evenwichtig en afwisselend vakkenpakket.
* Leerlingen mogen niet overbelast worden. Daar zorgen de leraars voor. Ze zorgen voor een evenwicht tussen lessen op school, thuis nieuwe leerstof krijgen en taken en oefeningen.
* Uitstappen, pedagogische studiedagen, sportdagen en facultatieve verlofdagen gaan niet meer door dit schooljaar. Zo hebben de leerlingen meer tijd om te leren en te oefenen.
* Iedereen krijgt een eerlijke evaluatie. We geven alle leerlingen alle kansen om te bewijzen wat ze kunnen.
* Door de coronacrisis kunnen een aantal afspraken van het schoolreglement niet uitgevoerd worden. Dat is overmacht. Daardoor wijzigt ons schoolreglement.
* Leerlingen en leraars moeten het schooljaar goed kunnen afsluiten. We laten je nog weten hoe we dit zullen organiseren.

**Hoe bereid je als ouder je kind voor?**

* Praat met je kind. Stel het gerust dat het weer veilig naar school kan. Zit je kind in een leerjaar dat nog niet terug naar school mag? Leg dan uit waarom dat nu nog niet kan.
* Bereid je kind voor: via welke weg gaat je kind naar school, wat moet het doen op de bus, tram of trein, leg uit waarom veel mensen een mondmasker dragen.
* Is het moeilijk om opnieuw naar school te gaan? Neem contact op met de klasleraar of zorgleraar. Samen kunnen jullie oplossingen bespreken.

**Hoe kan je je kind helpen om te leren?**

Ook als je kind weer lessen op school krijgt, verandert er voor jou niets. Want je kind blijft ook thuis leren en oefenen.

Enkele tips:

* Blijf in de buurt om vragen te beantwoorden.
* Wanneer kan je kind werken voor school? Maak samen een plan op.
* Maak voldoende tijd om te ontspannen, ook voor jezelf.
* Gaat het moeilijk om thuis te leren? Neem contact op met de klasleraar. Samen kunnen jullie oplossingen bespreken.

We weten dat het niet gemakkelijk is. Je doet wat je kan, dat is meer dan voldoende.

**Meer informatie?**

* Wil je graag meer weten over de heropstart van scholen?

<https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/heropstart-lessen-op-school-informatie-voor-ouders>

* Algemene info en veelgestelde vragen: [www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be/)

|  |
| --- |
| We volgen de beslissingen van de Nationale Veiligheidsraad. We kunnen de lessen op school enkel herstarten, als de Veiligheidsraad de beslissing en de timing niet verandert. |



**Nederlands leren?** Zoek waar jij terecht kan op https://www.integratie-inburgering.be/nederlands-leren-en-oefenen. Of vraag het op de school van je kind. Woon je in Brussel? Surf dan naar https://www.huisnederlandsbrussel.be/leren-oefenen.

TRANSLATION FILE: KEY MESSAGE FROM THE SCHOOL TO PARENTS

English

Template letter: our school is reopening. What does this mean for you and your child?

Dear parent,

Our school can safely reopen . As from xx May, some classes will have lessons in school a couple of days a week.

When reopening our school, we will make time for our pupils’ feelings and worries. We will do this for all pupils:

* pupils returning to school
* pupils receiving new lesson material at home or in childcare.

**Who will return to school on xx May ? And which days will they come into school?**

*Vul als school in de tabel aan welke leerjaren opnieuw starten, wanneer ze starten en op welke dagen ze op school les krijgen. Schrap wat niet van toepassing is.*

|  |  |
| --- | --- |
| ***Leerjaar/Year groep/group*** | ***Startdatum/Start date*** |
| *Year:   group:* |  |
| *Year:   group:* |  |
| *Year:   group:* |  |
| *Year:   group:* |  |
| *Year:   group:* |  |
| *Year:   group:* |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Wanneer zijn de lessen op school?/When are the lessons at school?** | **Voor wie? Who are the lessons for?** |
| ***Maandag/Monday***   |  |  | | --- | --- | | ***From (hour)*** | ***Until (hour)*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Year - group*** | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | |
| ***Dinsdag/Tuesday***   |  |  | | --- | --- | | ***From (hour)*** | ***Until (hour)*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Year - group*** | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | |
| ***Woensdag/Wednesday***   |  |  | | --- | --- | | ***From (hour)*** | ***Until (hour)*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Year - group*** | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | |
| ***Donderdag/Thursday***   |  |  | | --- | --- | | ***From (hour)*** | ***Until (hour)*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  |   ***Vrijdag/Friday***   |  |  | | --- | --- | | ***From (hour)*** | ***Until (hour)*** | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | |  |  | | |  | | --- | | ***Year - group*** | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* |  |  | | --- | | ***Year - group*** | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | | *Year:   group:* | |

The other days, pupils will continue to learn at home or in childcare.

*Maak dit verder concreet: krijgen ze dan ook nieuwe leerstof of wordt de geziene leerstof verder uitgediept of krijgen ze oefeningen of …?*

**How do we keep our school safe?**

The safety of our pupils and staff is paramount. A combination of measures will ensure that our school environment is as safe as can be.

* **Fixed groups (contact bubbles)**: the groups remain the same as much as possible. Pupils receive a designated space in a designated classroom. The different groups have no contact with each other.
* **Separate play times and lunch breaks**: pupils do not go to lunch all together or play all together on the playground. This way, we avoid contact between the different groups.
* **Keeping a distance of 1.5 metres:** teachers and pupils keep sufficient distance from each other in class, in corridors and on the playground. Pupils have their lessons in smaller groups (maximum 14 pupils).
* **Face masks:** pupils don’t wear a face mask. Teachers wear a face mask or teach from behind a glass screen.
* **Cleanliness:** teachers and pupils are able to wash their hands often or use hand sanitizer. Classrooms are ventilated regularly, as well as cleaned thoroughly.

**How can parents help to keep the school safe?**

* Wear a face mask when dropping off or collecting your child.
* Drop off or collect your child at the entrance or exit of the school.
* Do not enter the school premises: not the corridors, nor the classrooms or the playground.
* Keep a distance of 1.5 metres from other parents and children.
* Do not stay and chat at the entrance or exit.
* If you want to talk to someone on the school team, please make an appointment by telephone or e-mail.

*Als school kan je hier nog info bijvoegen over te gebruiken in- en uitgangen, de zone waar de kinderen afgezet of opgehaald kunnen worden, of tijdstippen waarop leerlingen gebracht of afgehaald moeten worden*

**What if your child is ill?**

* Children who are ill must stay at home.
* If someone in your family is or might be infected with the coronavirus, your child must stay at home for 14 days. For more information on the procedure, please read <https://covid-19.sciensano.be/sites/default/files/Covid19/COVID-19_procedure_contact_NL.pdf>
* If your child is considered to be at risk, for instance due to lowered immunity, your doctor will decide whether your child can come to school or has to continue their learning at home.
* If someone in your family is considered to be at risk, for instance due to lowered immunity, your child will be allowed to come to school, unless your doctor decides otherwise.
* If your child becomes ill whilst at school, he or she will be moved to a separate classroom. We will then ask you to collect your child. Once home, please contact your family doctor by telephone. The doctor will decide whether your child needs testing.

**What happens if a member of staff or a child at school is infected with the coronavirus?**

* The person infected with the virus will receive the necessary care.
* The Centre for Pupil Guidance (CLB) will do a contact check and will take the necessary measures.
* The CLB will check who came into contact with the person infected with the virus. The duration and intensity of the contact will determine whether the risk is high or low.
* If your child had a high risk contact with the infected person, he or she must stay at home for 14 days. Measure your child’s temperature twice a day. If your child displays any symptoms of illness, you must contact your family doctor by telephone.
* If your child had a low risk contact with the infected person, your child can continue to come to school. Outside the home, your child must wear a fabric face mask. Your child must also keep a distance of 1.5 metres from other people. Avoid additional social contacts and journeys. If your child starts developing symptoms, you must contact your family doctor by telephone.
* If the CLB does not contact you, your child can continue to come to school.
* If a member of staff becomes ill at school, he or she will be asked to go home and to contact the family doctor by telephone.

**What happens to the year groups not returning to school on xx May ?**

Nothing changes for the pupils of other year groups. They will still receive the new lesson material at home or in childcare.

**How is childcare organised?**

*Vul als school aan met de afspraken met het lokale bestuur als opvang ook buiten de school georganiseerd wordt.*

* For which children do we provide childcare?
  + For children of parents who are not working from home. These parents work in a key-sector or in a sector that is restarting.
  + For children who have a difficult time at home.

It is possible that more parents will need childcare for their children, as more parents are now working outside the home and are no longer able to look after their child at home.

If you are unsure if childcare is available for your child, please contact the school.

* Pupils in childcare will continue to receive new lesson material, just like their classmates who are at home.
* We provide safe childcare. The same measures are in place everywhere (see above).
* The groups of pupils in childcare have no contact with the groups of pupils coming into school for their lessons.

*Voor een school voor buitengewoon onderwijs/schrappen voor school voor gewoon onderwijs:*

**How do we organise safe transport for pupils?**

* Seating for pupils is staggered, 1 pupil per row.
* If possible, pupils wear a face mask on the bus. They put the face mask on before getting on the bus.
* The bus driver and the bus assistant wear at least a face mask.

**What will the pupils learn? How will we follow up on their progress?**

*Vul als school aan hoe je het schooljaar verder invult: op welke leerinhouden/vakken focus je, hoe volg je hen op, tot wanneer geef je les, hoe ga je (niet) evalueren, hoe is het schoolreglement gewijzigd, welke evenementen voorzie je nog?*

* We focus on the core educational targets. We ensure a balanced and varied curriculum.
* Pupils should not be overloaded. The teachers make sure of this. They make sure there is a balance between the lessons in school, the lesson material for home, tasks and exercises.
* Excursions, teacher training days, sports days and optional holidays are cancelled for the rest of this academic year. This way, the pupils have more time to learn and practise.
* Everyone will receive an honest assessment. We will give all pupils the chance to prove what they are capable of.
* Due to the corona crisis, a number of the school rules cannot be followed. This is a case of force majeure. As a consequence, there are some changes to our school rules.
* Pupils and teachers should finish the school year in a positive way. We will let you know how we will organise this.

**How can parents prepare their child?**

* Talk to your child. Reassure your child that he or she can return to school safely. If your child is in a year group that is not yet returning to school , explain to your child why this is not yet possible.
* Prepare your child: which way to go to school, what to do on the bus, tram or train. Also explain why so many people are wearing a face mask.
* If your child finds it difficult to return to school, contact the class teacher or remediation teacher. Together, you can discuss possible solutions.

**How can parents help their child with their learning?**

Even when your child returns to school for their lessons, nothing changes for you, because your child will also continue to learn and practise at home.

A few tips:

* Be available to answer questions.
* Plan together when your child should do their learning.
* Make sufficient time for relaxation, also for yourself.
* If your child finds learning at home difficult, contact the class teacher. Together, you can discuss possible solutions.

We know this is not easy. You do what you can and that is more than enough.

**Do you want more information?**

* For more information on the reopening of schools, visit

<https://onderwijs.vlaanderen.be/nl/heropstart-lessen-op-school-informatie-voor-ouders>

* For more general information and frequently asked questions, visit [www.info-coronavirus.be](http://www.info-coronavirus.be/)



**Do you want to learn Dutch?** Find a place to do so at https://www.integratie-inburgering.be/nederlands-leren-en-oefenen. Or ask at your child’s school. Do you live in Brussels?Then visit https://www.huisnederlandsbrussel.be/leren-oefenen.